

JEAN-MARC MOUCHET
COLLECTION



L'ARTISANAT AU
SOMMET





À LA BASE
DE L'ŒUVRE
EST LE GESTE.
L'ARTISAN D'ART
ATTEINT LE SOMMET
PAR LES MILLE GESTES
QUI ONT PERMIS
L'ASCENSION.

*IT TAKES
TALENTED HANDS
TO CREATE A WORK OF ART
AND A CRAFTSMAN
WILL HAVE USED HIS HANDS
MANY, MANY TIMES
BEFORE HE REACHES
THE PEAK OF PERFECTION*



AUJOURD'HUI QUE LA MAIN EST RIVÉE À L'ORDINATEUR OU AU PORTABLE, EXISTE UN UNIVERS OÙ ELLE SE SAISIT DIRECTEMENT DE LA MATIÈRE, POUR LUI DONNER FORME ET BEAUTÉ. C'EST CELUI DES MÉTIERS D'ART. L'INTELLIGENCE N'Y OPÈRE PAS SEULEMENT AU NIVEAU DU CERVEAU, MAIS AUSSI DE LA MAIN DONT L'ACTION ALLIE PRÉCISION ET SOUPLESSE, MINUTIE ET INSPIRATION. MÉTIERS OÙ LA MAIN VEUT RÉALISER : L'OBJET IMAGINÉ, PAS QUESTION DE LE FAIRE EXÉCUTER HORS DE L'ATELIER, A FORTIORI HORS DE FRANCE. MÉTIERS OÙ LA MAIN VEUT DONNER : TRANSMETTRE LEURS SAVOIR-FAIRE UNIQUES SONNE COMME UN DEVOIR DANS L'ESPRIT DE CES ARTISANS D'ART. « ENTREPRISE DU PATRIMOINE VIVANT » EST AINSI LA CONSÉCRATION NATIONALE REÇUE PAR CERTAINS, DONT PLUSIEURS QUI ONT PARTICIPÉ À L'APPARTEMENT D'EXCEPTION QUE VOICI.

THESE DAYS OUR HANDS ARE GLUED TO COMPUTERS AND TELEPHONES, AND YET THERE IS A WORLD IN WHICH THEY HANDLE MATERIALS TO CREATE BEAUTIFUL OBJECTS- A WORLD OF ARTS AND CRAFTS. THESE WORKS OF ART ARE NOT JUST CREATED BY THE BRAIN. INTELLIGENCE IS TRANSMITTED THROUGH TO THE HANDS WHERE PRECISION AND AGILITY COMBINE TO CREATE INTRICATE OBJECTS OF DESIRE. THIS CRAFTSMANSHIP CANNOT BE REPLICATED OUTSIDE THE WORKSHOP, INDEED IT IS RARELY SEEN OUTSIDE OF FRANCE. AND THESE EXPERT CRAFTSMEN SEE IT AS THEIR DUTY TO IMPART THEIR UNIQUE KNOWLEDGE, PASSING ON THE SKILLS OF THEIR HANDICRAFT. MANY ARE AWARDED A NATIONAL "ENTREPRISE DU PATRIMOINE VIVANT" (LIVING HERITAGE COMPANY) ACCREDITATION AS RECOGNITION FOR THEIR CRAFT, INCLUDING SOME OF THOSE WHO CONTRIBUTED TO THIS UNIQUE APARTMENT.





Travailler à plat avant que la paroi glacée ne soit dressée. Avec cette paroi d'albâtre érigée par l'Atelier Alain Ellouz, l'architecte d'intérieur capte la lumière arrivant par le séjour, et la fait transiter jusqu'à l'entrée, auparavant sépulcrale. Il fait aussi émaner la lumière depuis l'intérieur même des deux portiques d'albâtre, lanternes magiques dont le faisceau se poursuit en bandeaux de plafond. Parois et percements, plans verticaux et horizontaux : ainsi l'espace reçoit son organisation.

Working flat before the frosted partition is raised into position. Through this alabaster wall by Atelier Alain Ellouz, the interior designer directs the light from the sitting room through to the previously dark entrance hall. Light is also diffused through the two alabaster portal frames and continues in the form of 'magic lanterns', projecting from a central beam. Walls, apertures, vertical and horizontal planes combine to create this unique space.

EN SA CHAPELLE,
L'AUTEL PRÉCIEUX,
NIMBÉ D'UNE
LUMIÈRE CÉLESTE.

—
*A PRECIOUS ALTAR
SITS IN A CHAPEL
SUFFUSED WITH
CELESTIAL LIGHT.*





ENTRÉE EN PHILOSOPHIE

L'architecte d'intérieur, dont la main dessine, et l'artisan d'art, dont la main donne forme, sont aussi des philosophes à part entière. N'est-ce pas en effet un profond dialogue entre matière et esprit qu'ils instaurent dans cette console, entre le puissant travail à la gouge du plateau et l'immatérialité de la structure en plats de laiton ? C'est pour laisser le regard passer jusqu'à l'albâtre de la paroi que Jean-Marc Mouchet a imaginé ladite structure aussi évanescente que possible, et que l'atelier Philippe Hurel l'a réalisée telle. Le premier verra certaines de ses créations éditées par le second dans son catalogue 2017, et cette console y figurera en bonne place.

PHILOSOPHERS AT WORK

The interior architect designs and the craftsman shapes; although this may be seen as manual work, they are both philosophers in their own right.

Consider the combination of the material and the spiritual in this console table where the powerful craftsmanship of the hand-gouged top contrasts with the barely-there plate brass leg structure.

Jean-Marc Mouchet deliberately conceived a structure that fades into the background to draw the eye towards the alabaster wall. The console table was created by atelier Philippe Hurel and will feature prominently in its 2017 catalogue, alongside other works by Mouchet.



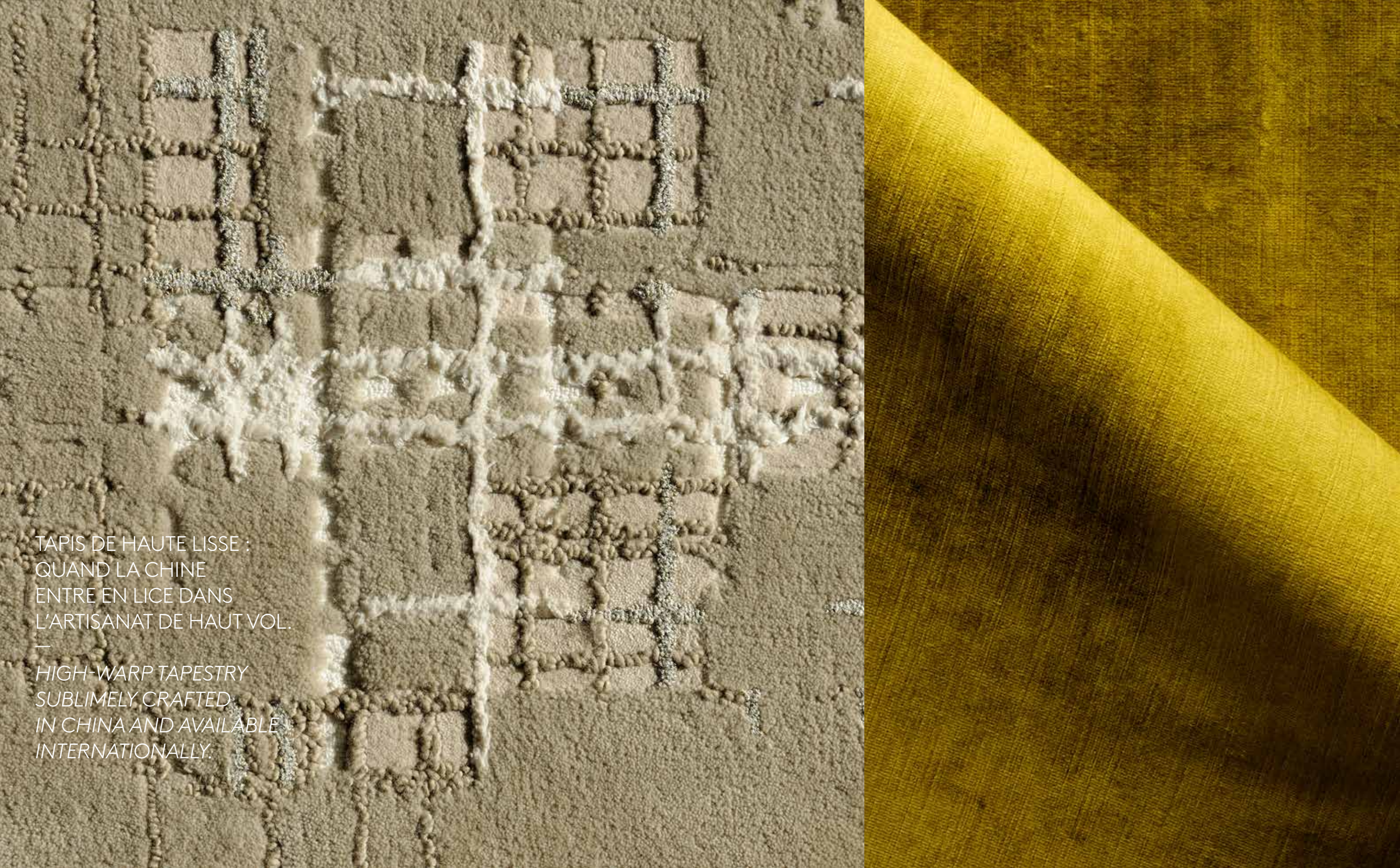
Philippe Hurel s'est ici rendu maître des règnes animal - cuir et pelage des tiroirs -, minéral - laiton de la structure -, et végétal : chêne du plateau.

*The master at work.
Philippe Hurel combines animal, mineral, and vegetable in the leather and fur of the drawers, the brass structure, and the oak top.*









TAPIS DE HAUTE LISSE :
QUAND LA CHINE
ENTRE EN LICE DANS
L'ARTISANAT DE HAUT VOL.

—
*HIGH-WARP TAPESTRY
SUBLIMELY CRAFTED
IN CHINA AND AVAILABLE
INTERNATIONALLY.*



C'EST PARFOIS
UN COMBAT
QUE L'ARTISAN,
CHEVALIER COIFFÉ
DE SON HEAUME,
DOIT LIVRER
À LA MATIÈRE,
RIGIDE ET REBELLE.

—
*A HELMET IS
THE CRAFTSMAN'S
WEAPON OF CHOICE
WHEN HE BATTLES
WITH RIGID,
DIFFICULT-TO-
WORK MATERIALS.*



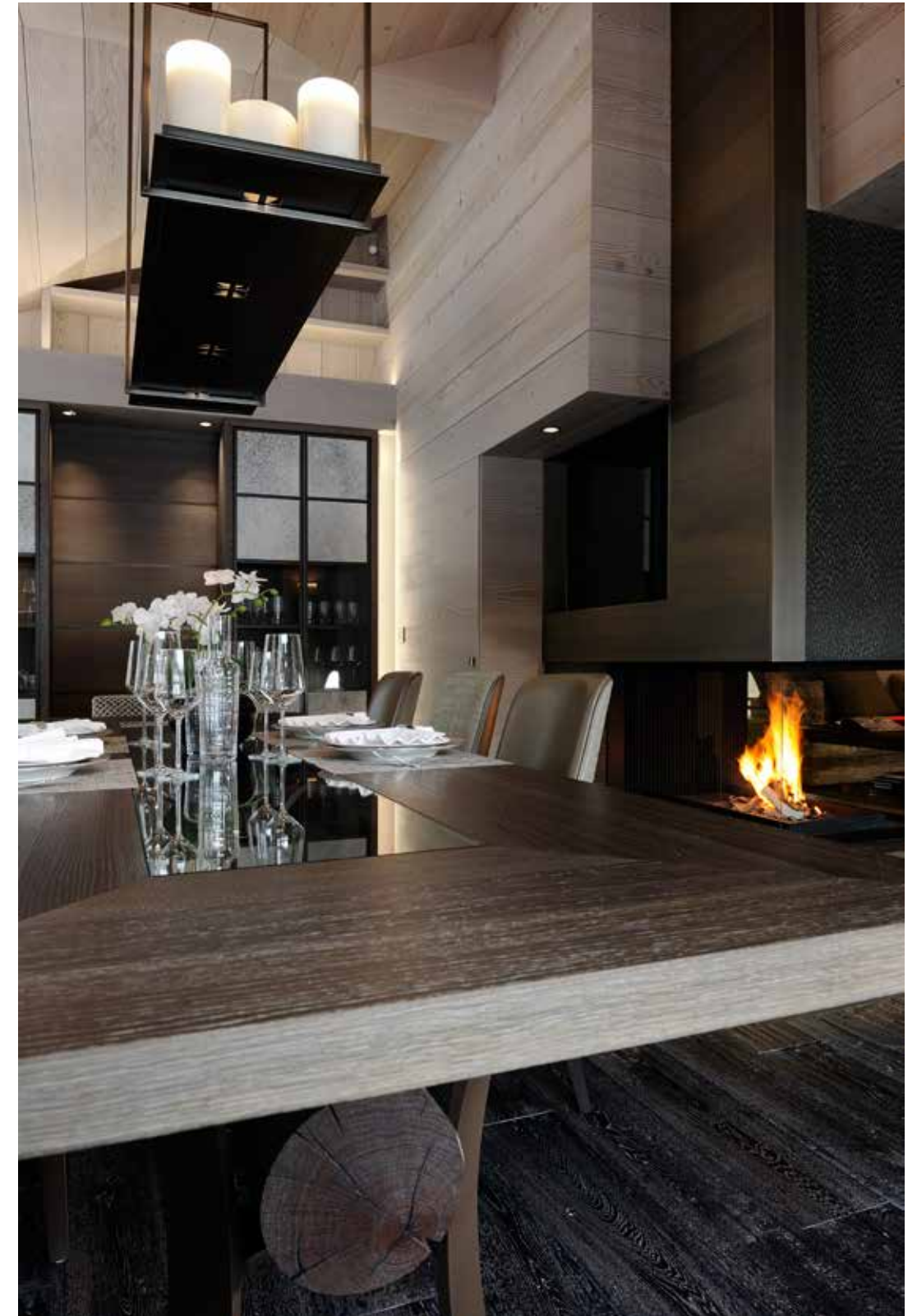
**VOICI UN LUSTRE
QUI ÉCLAIRE DE SA PRÉSENCE
LA SALLE À MANGER**
C'est auprès de Kevin Reilly,
installé à Montgomery en Alabama,
que notre architecte d'intérieur
est allé chercher ce luminaire.
Travail de ferronnerie d'art, celui-ci
a comme le dieu Janus deux visages :
bougies sur le dessus, éclairages
halogènes par en dessous.

**A STRIKING CEILING LIGHT
IN THE DINING ROOM**
*Our interior architect sourced this
light from Kevin Reilly in Montgomery,
Alabama. In a nod to Janus the God,
this clever ironwork structure has
two faces, with candles above and
halogen lighting beneath.*



LES ARTS DE LA TABLE :
Jean-Marc Mouchet l'a dessinée,
l'atelier Philippe Hurel l'a exécutée.

Table art designed
by Jean-Marc Mouchet
and crafted by Philippe Hurel.



SABLÉ ET BROSSÉ, GAUFRE,
GOUGÉ, PIQUÉ.

*SAND-BLASTED AND BRUSHED,
EMBOSSED, GOUGED,
AND PITTED.*



THIERRY MARTENON FAIT
À JEAN-MARC MOUCHET
LA FAVEUR D'APPLIQUER
À DES PANNEAUX
D'ÉBÉNISTERIE SON
ART DE SCULPTEUR
SUR BOIS.

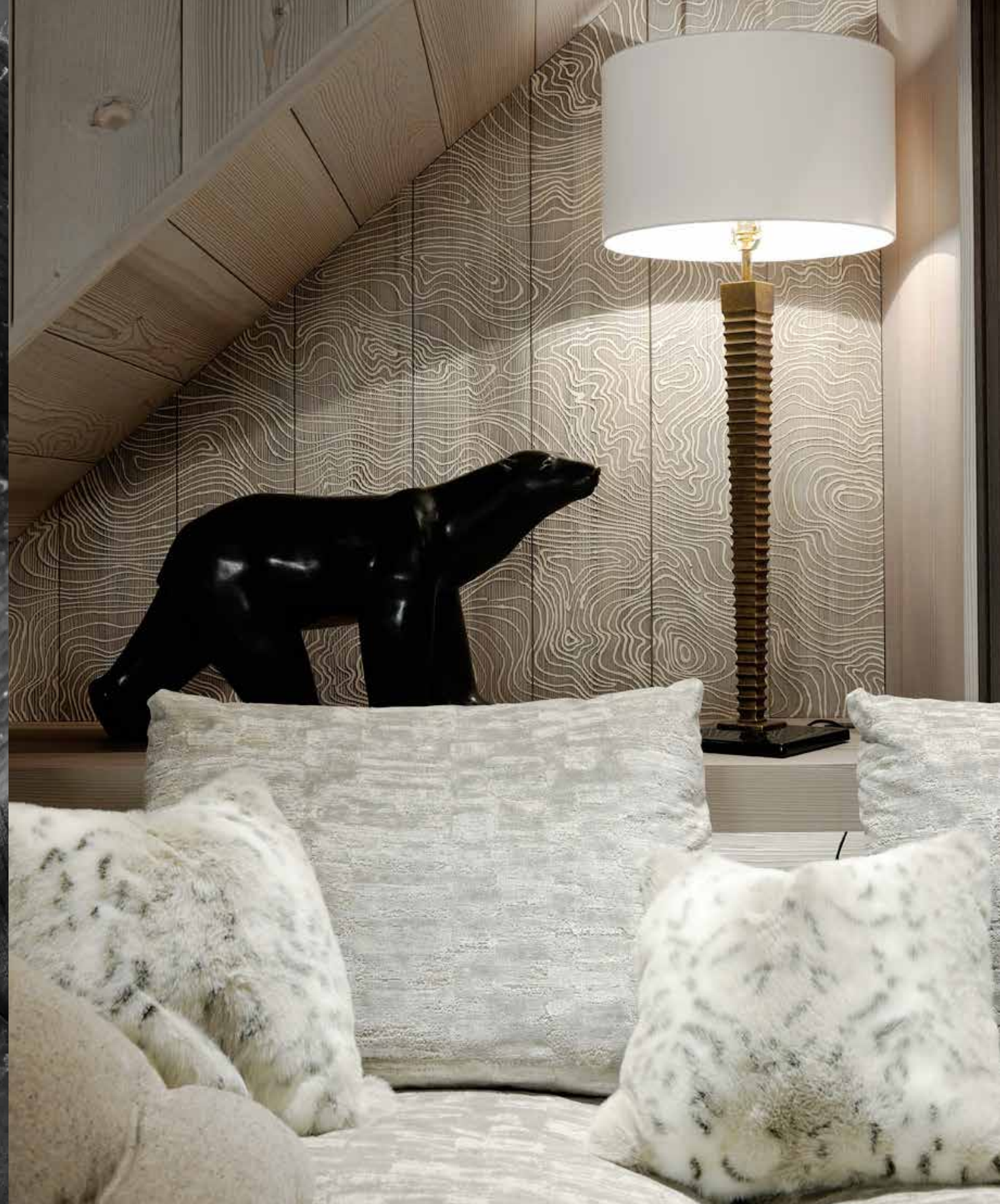
*WOOD SCULPTOR
THIERRY MARTENON
LENT HIS TALENT TO
JEAN-MARC MOUCHET'S
WOOD PANELLING.*





THIERRY MARTENON
TRAVAILLE EN DIRECT
SUR LES ONDES.

—
THIERRY MARTENON
MAKES WAVES





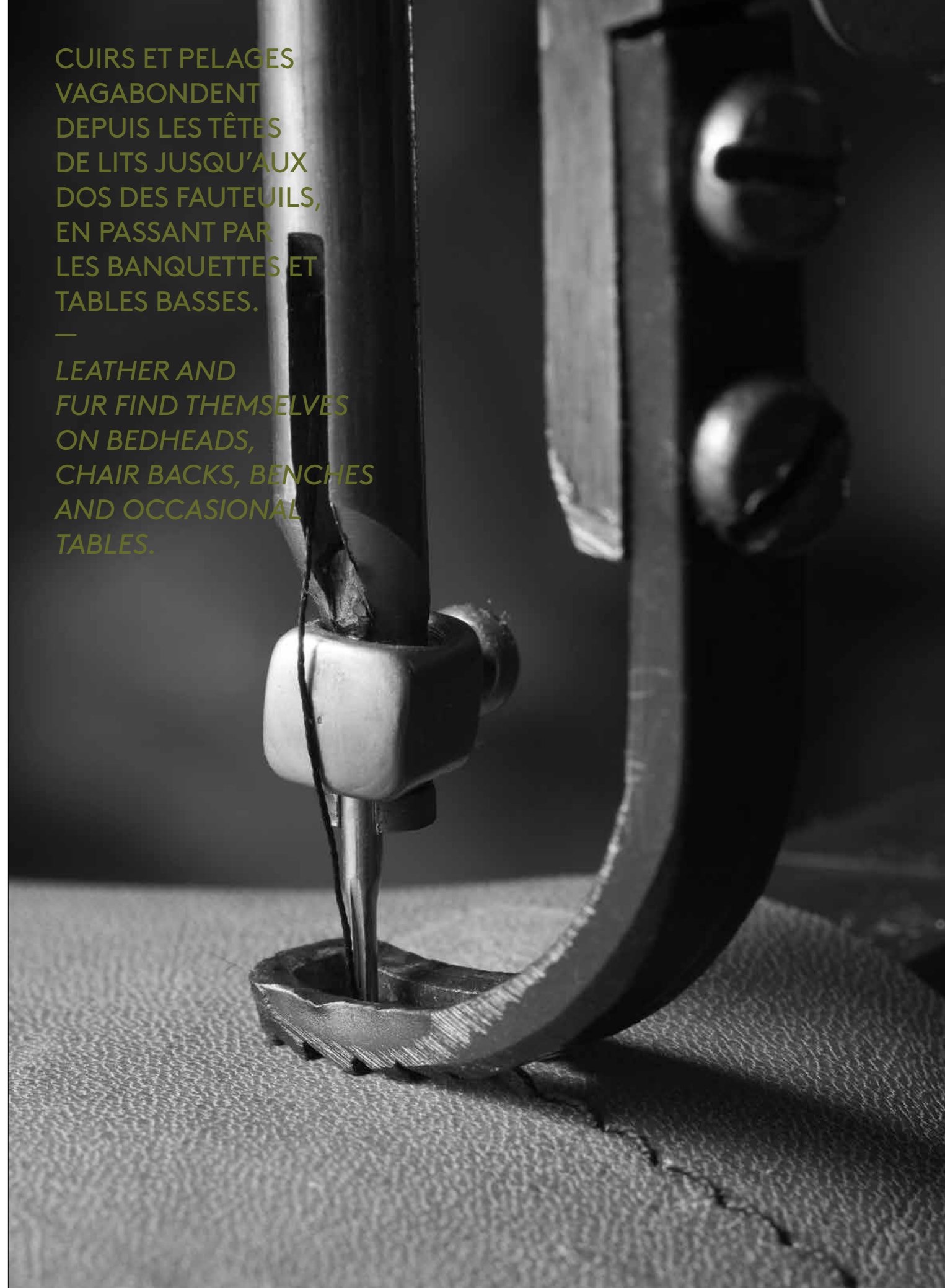




CUIRS ET PELAGES
VAGABONDENT
DEPUIS LES TÊTES
DE LITS JUSQU'AUX
DOS DES FAUTEUILS,
EN PASSANT PAR
LES BANQUETTES ET
TABLES BASSES.

—

*LEATHER AND
FUR FIND THEMSELVES
ON BEDHEADS,
CHAIR BACKS, BENCHES
AND OCCASIONAL
TABLES.*





Par quel miracle des crins de cheval peuvent-ils devenir de soyeuses broderies ? Prélevés sur des destriers des steppes de Mongolie et arrivés dans les ateliers Le Crin, les panaches, peignés, sont introduits par l'artisan tisseur, brin après brin, dans un métier Jacquard où ils seront assemblés en motifs. Voici une maison qui depuis deux siècles, est la seule au monde à réaliser à la main de telles étoffes d'ameublement, dont la robustesse n'a d'égale que la chatoyante sensualité.

Can you believe that this silky smooth embroidery was created from horse hair? Brushed panaches from chargers on the Mongolian steppes are introduced, strand by strand, into a Jacquard loom by the weaver, where they are woven into motifs in the Le Crin workshop. For two centuries, the Maison Le Crin has been the only place in the world that creates these extremely hardwearing, yet sumptuously glossy, soft furnishing materials.









AU MÊME NIVEAU D'EXCELLENCE

L'enjeu ici était d'obtenir une continuité géométrique entre matériaux, grâce au tracé des joints horizontaux. Depuis la tête de lit jusqu'à la salle de bains, travail de peausserie et ébénisterie s'alignent donc de façon impeccable.



SAME LEVEL OF EXCELLENCE

Here the challenge was to work the horizontal lines of the materials to achieve geometrical continuity. Leather work and panelling are aligned impeccably, from the bedhead to the bathroom.



LE BIEN EST
L'ENNEMI DU MIEUX.

*IF YOU AIM FOR 'GOOD'
YOU WON'T ACHIEVE THE BEST.*



1
Panneau de bois sculpté métallisé,
Muquet ébéniste.
—
*Sculpted wood panel with
a metallic finish,
Muquet cabinetmaker.*

2
Paroi en albâtre,
réalisation **Atelier Alain Ellouz.**
—
*Alabaster partition made by
Atelier Alain Ellouz.*

3
Console sur mesure,
dessin **JM Mouchet,**
réalisation **Philippe Hurel.**
—
*Custom-made console table,
designed by **JM Mouchet**
and made by **Philippe Hurel.***

4
Tapis Taiping, mélange de soie
délicate, bambou, lurex et laine.
—
*Taiping rug, mixture of delicate silk,
bamboo, lurex and wool.*

5
Guéridon à la feuille de cuivre,
Pouenat éditions.
—
*Copper leaf table pedestal,
Pouenat éditions.*

6
Velours Reflets, **Verel de Belval.**
—
*Silk velvet, **Verel de Belval.***

7
Suspension en bronze patiné Altar,
Kevin Reilly.
—
*Altar patinated bronze ceiling
light, **Kevin Reilly.***

8
Table sur mesure,
dessin **JM Mouchet,**
réalisation **Philippe Hurel.**
—
*Custom-made table,
designed by **JM Mouchet**
and made by **Philippe Hurel.***

9
Vaisselier sur mesure,
portes en peau avec
encadrement métallique.
—
*Custom-made dresser,
hide-covered doors with
metal frame.*

10
Tête de lit sur mesure en peau et
tissu, réalisation **Home Sails.**
—
*Custom-made hide and fabric
bedhead, **Home Sails.***

11
Carreaux ciment,
collection **Bisazza.**
—
*Cement tiles,
Bisazza collection.*

12
Portes en panneaux
de crin de cheval, **Le Crin.**
—
*Horse hair panelled doors by
Maison Le Crin.*

13
Salle de bains en marbre
Calacatta.
—
***Calacatta**
marble bathroom.*

14
Tête de lit sur mesure en peau
et cuir, réalisation **Home Sails.**
—
*Custom-made leather bedhead
by **Home Sails.***

15
Chevet sur mesure,
dessin **JM Mouchet,**
réalisation **Philippe Hurel.**
—
*Custom-made bedside table,
designed by **JM Mouchet**
and made by **Philippe Hurel.***

16
Chaise **Zimmer Rohde.**
—
***Zimmer Rohde** chair.*

17
Applique en tubes de laiton,
Brabbu.
—
*Brass tube wall light,
Brabbu.*

18
Cuir et peau,
Moore and Giles.
—
*Leather and hide,
Moore and Giles.*

19
Fauteuil, dos en peau,
intérieur en velours irisé.
—
*Chair, hide covered back,
shiny velvet interior.*

20
Chaise bi matière, cuir et tissu
Zimmer Rohde.
—
*Chair in two materials, leather,
and fabric by **Zimmer Rohde.***

21
Fauteuil Gouverneur,
Philippe Hurel
—
*Gouverneur armchair,
Philippe Hurel*

22
Lin **De la Cuona,**
réalisation **Home Sails.**
—
*Linen by **De la Cuona,**
Home Sails.*

23
Rideaux en soie **Armani,**
réalisation **Home Sails.**
—
*Silk curtains by **Armani,**
Home Sails.*

24
Panneau sculpté,
artiste **Thierry Martenon.**
—
*Sculpted panel by artist
Thierry Martenon.*

25
Poignée en corne, **Ochre.**
—
*Horn handle by **Ochre.***

26
Tête de lit sur mesure en cuir,
réalisation **Home Sails.**
—
*Custom-made leather bedhead
by **Home Sails.***

27
Vasque **Antonio Lupi.**
—
***Antonio Lupi** washbasin.*

28
Lampe à poser en laiton,
Officina Luce.
—
*Brass table lamp,
Officina Luce.*

29
Suspension « Here comes the sun»
DCW.
—
*“Here comes the sun” ceiling light
by **DCW.***

30
Canapé, velours Deluxe,
Zimmer Rohde.
—
*Deluxe sofa, velvet by
Zimmer Rohde.*

31
Table basse sur mesure,
sculptée à la gouge,
avec cuir surpiqué,
dessin **JM Mouchet,**
réalisation **Philippe Hurel.**
—
*Custom-made gouge-sculpted
occasional table with
leather topstitch,
designed by **JM Mouchet**
and made by **Philippe Hurel.***

—
CREATION GRAPHIQUE
WARK LYON

—
PHOTOGRAPHIES
STUDIO ERICK SAILLET,
©ATELIER ALAIN ELLOUZ,
©KEVIN REILLY,
©THIERRY MARTENON,
©CRÉATIONS MÉTAPHORES.

—
TEXTES
GABRIEL EHRET

—
TRADUCTION
ART4U

—
IMPRESSION
PAPIER COUVERTURE FEDRIGONI BACCARA 300 G.
INTERIEUR XPER 175 G.
IMPRIMERIE LES DEUX-PONTS





LES PATIOS D'EN HAUT / LIEU-DIT FRESENEX / 73420 DRUMETTAZ CLARAFOND - 04 79 88 03 05 - CONTACT@JEANMARCMOUCHET.COM

—
JEAN-MARC MOUCHET
DESIGN

—
COLLECTION CONFIDENTIELLE
EDITIONS